

9.1.2015

A8-0057/ 001-025

ИЗМЕНЕНИЯ 001-025

внесено от Комисия по рибно стопанство

Доклад

Габриел Мато

A8-0057/2014

Разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море)

Предложение за регламент (COM(2014)0457 — C8-0102/2014 — 2014/0213(COD))

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) На своите годишни заседания през 2011 и 2012 г. GFCM прие мерки за устойчива експлоатация на червени корали в своята област на компетентност, които следва да се въведат в правото на Съюза. Една от тези мерки е свързана с използването на подводни апарати с дистанционно управление. GFCM реши след 2014 г. да забрани употребата на такива апарати в зони под национална юрисдикция единствено за наблюдение и проучване на червени корали въз основа на препоръка 35/2011/2 на GFCM. В съответствие с друга мярка, определена в препоръка 36/2012/1 на GFCM, събраните червени корали следва да се разтоварват само в ограничен брой пристанища с подходящи пристанищни съоръжения, като списъците с избраните пристанища следва да се представят на

Изменение

(4) На своите годишни заседания през 2011 и 2012 г. GFCM прие мерки за устойчива експлоатация на червени корали в своята област на компетентност, които следва да се въведат в правото на Съюза. Една от тези мерки е свързана с използването на подводни апарати с дистанционно управление. GFCM реши след 2014 г. да забрани употребата на такива апарати в зони под национална юрисдикция единствено за наблюдение и проучване на червени корали въз основа на препоръка 35/2011/2 на GFCM. **Въпреки това, в съответствие с тази препоръка използването на ROV следва да бъде разрешено за държави членки, които още не са разрешили използването им за проучване и може да желаят да направят това, при условие че резултатите от научните**

секретариата на GFCM. Всички промени, които засягат списъците с пристанища, определени от държавите членки, следва да се съобщават на Европейската комисия, която да предаде тази информация на секретариата на GFCM.

изследвания, получени в контекста на плановете за управление, показват липса на отрицателно въздействие върху устойчивата експлоатация на червените корали. Използването на ROV може също така да бъде разрешено за ограничен период, но не след 2015 г., за експериментални научни кампании както за наблюдение, така и за събиране. В съответствие с друга мярка, определена в препоръка 36/2012/1 на GFCM, събраните червени корали следва да се разтоварват само в ограничен брой пристанища с подходящи пристанищни съоръжения, като списъците с избраните пристанища следва да се представят на секретариата на GFCM. Всички промени, които засягат списъците с пристанища, определени от държавите членки, следва да се съобщават на Европейската комисия, която да предаде тази информация на секретариата на GFCM.

Обосновка

Съгласно последното изречение от параграф 3, буква а) от препоръка 35/2011/2 на GFCM „Разрешаването на ROV за проучване се допуска само до 2015 г., освен ако научните препоръки допускат обратното.“ Освен това в препоръката са предвидени изключения при определени обстоятелства.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) За да се гарантира, че Съюзът продължава да спазва своите задължения съгласно Споразумението за GFCM, на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора във връзка с разрешения за дерогация от забраната за събиране на червени корали на дълбочина под 50 метра и за отклоняване от минималния диаметър на основата на колониите от червени

Изменение

(9) За да се гарантира, че Съюзът продължава да спазва своите задължения съгласно Споразумението за GFCM, на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора във връзка с разрешения за дерогация от забраната за събиране на червени корали на дълбочина под 50 метра и за отклоняване от минималния диаметър на основата на колониите от червени

корали. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

корали. **Държавите членки, които вече са транспонирали препоръка 35/2011/2 на GFCM и са разработили подходяща национална рамка за управление и които вече са информирали Комисията за това, не следва да бъдат обхванати от процедурата за предоставяне на дерогации.** От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

Обосновка

Предложението на Комисията пренебрегва мерки, които вече са въведени на национално равнище в съответствие с препоръките на GFCM. Държавите членки, които вече са транспонирали тези препоръки, приети през 2011, 2012 и 2013 г., не следва да бъдат принуждавани да внасят сега пред Комисията предвидените в препоръките искания за дерогации, като се вземе предвид и фактът, че ЕК не е успяла да ги транспонира своевременно.

Изменение 3

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 б — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Забранява се събирането на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 метра.

Изменение

1. Забранява се събирането на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 метра, **докато научни изследвания, потвърдени от Научния консултативен комитет (НKK) на GFCM, посочат друго.**

Обосновка

Препоръка 35/2011/2 на GFCM предвижда възможност за събиране на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 m, в случай че научните изследвания посочат друго.

Изменение 4

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 б — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 27 за предоставяне на дерогации от параграф 1. Тези делегирани актове включват правила, които гарантират научна оценка на зоните, обхванати от дерогации.

Изменение

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 27 за предоставяне на дерогации от параграф 1. Тези делегирани актове включват правила, които гарантират научна оценка на зоните, обхванати от дерогации.
Държавите членки, които вече са транспонирали препоръка 35/2011/2 на GFCM и са разработили подходяща национална рамка за управление и които вече са информирали Комисията за това, не са обхванати от процедурата за предоставяне на дерогации съгласно настоящия член.

Обосновка

Предложението на Комисията пренебрегва мерки, които вече са въведени на национално равнище в съответствие с препоръките на GFCM. Държавите членки, които вече са транспонирали тези препоръки, приети през 2011, 2012 и 2013 г., не следва да бъдат принуждавани да внасят сега пред Комисията предвидените в препоръките искания за дерогации, като се вземе предвид и фактът, че ЕК не е успяла да ги транспонира своевременно.

Изменение 5

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 в — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 27, така че посредством дерогация от параграф 1 да разрешава максимална граница на толеранс от 10 % живо тегло за колонии

Изменение

2. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 27, така че посредством дерогация от параграф 1 да разрешава максимална граница на толеранс от 10 % живо тегло за колонии

от червени корали под допустимия размер (< 7 mm).

от червени корали под допустимия размер (< 7 mm). **Държавите членки, които вече са транспонирали препоръка 35/2011/2 на GFCM и са разработили подходяща национална рамка за управление и които вече са информирали Комисията за това, не са обхванати от процедурата за предоставяне на дерогации съгласно настоящия член.**

Обосновка

Предложението на Комисията пренебрегва мерки, които вече са въведени на национално равнище в съответствие с препоръките на GFCM. Държавите членки, които вече са транспонирали тези препоръки, които бяха приети през 2011, 2012 и 2013 г., не следва да бъдат принуждавани да внасят сега пред Комисията предвидените в препоръката искания за дерогации, като се вземе предвид и фактът, че ЕК не е успяла да ги транспонира своевременно.

Изменение 6

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 в — параграф 3 — буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) въведени са специфични програми за мониторинг и контрол, **в които се определят цели, приоритети и референтни показатели за инспекционни дейности.**

б) въведени са специфични програми за мониторинг и контрол.

Обосновка

Изменението е съобразено с формулировката на параграф 2 от препоръка 36/2012/1 на GFCM по отношение на дерогацията относно колоните от червени корали под допустимия размер. В текста на Комисията са добавени задължения, които не са включени в препоръката.

Изменение 7

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 г — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Единственото разрешено оборудване за събирането на червени корали е чук, който се използва ръчно от **професионални** рибари.

1. Единственото разрешено оборудване за събирането на червени корали е чук, който се използва ръчно от рибари, **признати за такива от съответната държава членка.**

Обосновка

Предвид различните уредби относно обучението на рибарите и квалификациите във всяка държава членка използването на термина „професионален“ може да доведе до нови административни и финансови задължения за лицензираните понастоящем рибари; от друга страна, в законодателството на Общността няма дефиниция за „професионален рибар“.

Изменение 8

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 г — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Забранява се използването на подводни апарати с дистанционно управление за събиране на червени корали. От **1 януари 2015 г.** тази забрана обхваща използването на подводни апарати с дистанционно управление, които са били разрешени от държавите членки в зони под национална юрисдикция единствено за наблюдение и проучване на червени корали въз основа на параграф 3, букви а) и б) от препоръка 35/2011/2 на GFCM.

2. Забранява се използването на подводни апарати с дистанционно управление за събиране на червени корали. **Освен ако научните препоръки допускат обратното, от 1 януари 2016 г.** тази забрана обхваща използването на подводни апарати с дистанционно управление, които са били разрешени от държавите членки в зони под национална юрисдикция единствено за наблюдение и проучване на червени корали въз основа на параграф 3, букви а) и б) от препоръка 35/2011/2 на GFCM.

Обосновка

Съгласно последното изречение от параграф 3, буква а) от препоръка 35/2011/2 на ГКРСМ „Разрешаването на ROV за проучване се допуска само до 2015 г. освен ако научните препоръки допускат обратното.“

Изменение 9

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 г — параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Параграф 2 не се прилага по отношение на държави членки, които още не са разрешили използването на ROV и може да желаят да направят това. Такова разрешение се дава само въз основа на научни резултати, получени в рамките на националните рамки за управление и показващи липса на отрицателно въздействие върху устойчивото използване на червените корали.

Обосновка

В съответствие с параграф 3, буква б) от препоръка 35/2011/2 на GFCM.

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 г — параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Използването на ROV може да бъде разрешено само в зони под национална юрисдикция и в рамка, позволяваща експериментални научни кампании за наблюдение и за събиране през ограничен период, който не може да надхвърля 2015 г., провеждани под наблюдението на национални изследователски институти и/или в сътрудничество с национални или международни органи, както и други съответни заинтересовани лица.

Обосновка

В съответствие с параграф 3, буква в) от препоръка 35/2011/2 на GFCM.

Изменение 11

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 е — параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Риболовните кораби не свалят на брега морски птици, освен в рамките на националните планове за опазване на морските птици или за да се осигури помощ за възстановяването на единични екземпляри, получили наранявания, и при условие че преди съответният кораб да се е завърнал в пристанището, компетентните национални органи са информирани надлежно и официално за намерението такива птици да бъдат свалени на брега.

Обосновка

Добавен е нов параграф, за да се разреши задържането на борда на морски птици само в добре обосновани случаи.

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 1 — параграф 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 ж — параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Капитаните на риболовните кораби незабавно освобождават обратно в морето живите и неувредени морски костенурки, които случайно са уловени в риболовните съоръжения.

1. Екземплярите от морски костенурки, случайно уловени в риболовните съоръжения, се третират и освобождават живи и неувредени до степенята, в която това е възможно.

Обосновка

Буквално транспониране на препоръката на GFCM в регламента на Общността.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 ж — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Капитаните на риболовните кораби не доставят на брега морски костенурки, освен като част от специфична програма за спасяването им и при условие че съответните компетентни национални органи са били надлежно и официално уведомени преди завръщането в пристанището.

Изменение

2. Капитаните на риболовните кораби не доставят на брега морски костенурки, освен като част от специфична програма за спасяването им **или национална програма за опазването им, или ако това е необходимо поради други причини с цел спасяване и осигуряване на помощ за възстановяването на отделни морски костенурки, получили наранявания и в състояние на изтощение**, и при условие че съответните компетентни национални органи са били надлежно и официално уведомени преди завръщането в пристанището.

Обосновка

В този параграф се добавя възможността да се свалят на брега морски костенурки в рамките на национални планове за опазването им или в случай, че това е необходимо, за да се спаси животно, получило наранявания.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 ж — параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Корабите, които използват мрежи гъргър за малки пелагични запаси или заграждащи мрежи, различни от гъргъри, за пелагични запаси, **не** обграждат морски костенурки.

Изменение

3. **Доколкото това е осъществимо**, корабите, които използват мрежи гъргър за малки пелагични запаси или заграждащи мрежи, различни от гъргъри, за пелагични запаси, **избягват да** обграждат морски костенурки.

Обосновка

В съответствие с препоръка 35/2011/4 на GFCM.

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 з — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Капитаните на риболовните кораби, в чиито риболовни съоръжения случайно са уловени екземпляри от тюлени монаси, незабавно ги освобождават живи и неувредени. Мъртвите екземпляри се разтоварват на сушата и се конфискуват и унищожават от националните органи.

Изменение

2. Екземпляри от тюлени монаси, случайно уловени в риболовни съоръжения, се освобождават живи и неувредени. Ако такъв тюлен монах е вече мъртъв, трупът се разтоварва на сушата и националните органи се уведомяват най-късно при пристигането в пристанището.

Обосновка

Буквално транспониране на препоръката на GFCM в регламента на Общността.

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 и

Текст, предложен от Комисията

Капитаните на риболовните кораби незабавно връщат обратно в морето представителите на разред Китоподобни, които случайно са уловени в риболовните съоръжения.

Изменение

Екземплярите от разред Китоподобни, случайно уловени в риболовните съоръжения, се третираат и освобождават живи и неувредени до степенята, в която това е възможно.

Обосновка

Буквално транспониране на препоръката на GFCM в регламента на Общността.

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 й — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Риболовните кораби, които случайно са уловили представители на видовете акули и скатове, включени в приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието, незабавно ги освобождават живи **и неувредени**.

Изменение

2. Риболовните кораби, които случайно са уловили представители на видовете акули и скатове, включени в приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието, незабавно ги освобождават, **в случай че са живи**.

Обосновка

Акулите и скатове, уловени живи, не винаги са неувредени. Въпреки това екземплярите, получили наранявания, следва също да бъдат освобождавани, така че въпреки всичко да имат шанс за оцеляване.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Article 16 l — paragraph 2

Текст, предложен от Комисията

2. Корабите, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър — независимо от общата дължина на самия кораб — се класифицират като кораби, които извършват активен риболов на малки пелагични запаси, когато поне 50 % от улова им в живо тегло **от който и да е техен риболовен рейс** се състои от сардини и/или хамсия.

Изменение

2. Корабите, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър — независимо от общата дължина на самия кораб — се класифицират като кораби, които извършват активен риболов на малки пелагични запаси, когато поне 50 % от улова им в живо тегло се състои от сардини и/или хамсия.

Обосновка

Член 22 от Препоръка 37/2013/1 на GFCM следва да бъде транспониран в неговата цялост, както е препоръчано в препоръката на GFCM, без ненужни допълнения от Комисията.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 1 — точка 2

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 16 л — параграф 4

4. Държавите членки гарантират, че посочените в параграф 2 кораби, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър за малки пелагични запаси, извършват дейност не повече от 20 риболовни дни месечно и не надхвърлят 180 риболовни дни годишно.

4. Държавите членки гарантират, че посочените в параграф 2 кораби, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър за малки пелагични запаси, извършват дейност не повече от 20 риболовни дни месечно и не надхвърлят 180 риболовни дни **с регистриран улов** годишно.

Обосновка

Предложението на Комисията пренебрегва факта, че няма гаранция за улов на риба при всеки риболовен рейс, напр. разкъсана мрежа може да доведе до липса на улов. Поради това би било неподходящо да се отнема ден за риболов от рибарите, ако през този ден те не са имали регистриран улов.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 1 — точка 3

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 17 а

Капитаните на риболовните кораби с разрешение да събират червени корали разполагат на борда с дневник, в който се записват ежедневното събиране на червени корали и риболовните дейности по зона и дълбочина, включително броя на риболовните дни и гмурканията. Тази информация се съобщава **незабавно** на компетентните национални органи.

Риболовните кораби с разрешение да събират червени корали разполагат на борда с дневник, в който се записват ежедневното събиране на червени корали и риболовните дейности по зона и дълбочина, включително броя на риболовните дни и гмурканията. Тази информация се съобщава на компетентните национални органи **в сроковете, определени от действащите правила.**

Обосновка

Регламентът за контрол 1224/2009, свързаният с него регламент за изпълнение 404/2011, както и делегираните актове и актовете за изпълнение, свързани с тези текстове, определят срокове за уведомяване и дерогации. Поради това съответните срокове следва да бъдат изяснени, а не да се допринася за положение на правна несигурност.

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 1 — точка 3

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 17 б — параграф 1 — буква г

Текст, предложен от Комисията

г) всяко случайно улавяне и освобождаване на представители на разред Китоподобни, като се отбелязват най-малко съответният вид риболов, характеристиките на вида съоръжение, времето, местоположението (като географска подзона или статистически квадрант съгласно приложение I) и **засегнатите видове от** разред Китоподобни;

Изменение

г) всяко случайно улавяне и освобождаване на представители на разред Китоподобни, като се отбелязват най-малко съответният вид риболов, характеристиките на вида съоръжение, времето **и** местоположението (като географска подзона или статистически квадрант съгласно приложение I) и **това дали този представител на** разред Китоподобни **е делфин или друг представител на разред Китоподобни**;

Обосновка

Рядко може да се идентифицират конкретните видове от разред Китоподобни, по-специално тези от семейство Делфинови (афали, петнисти делфини, сиви делфини, гринди и т.н.) само въз основа на познанията на рибарите. Сравнително просто е обаче да се направи разграничение между делфин и друг представител на разред Китоподобни.

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 1 — точка 3

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 17 б — параграф 1 — буква д

Текст, предложен от Комисията

д) всяко случайно улавяне и освобождаване на **видовете** акули и скатове, изброени в приложения II или III към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието.

Изменение

д) всяко случайно улавяне и **в случаите когато това се изисква** — освобождаване на акули и скатове **от видовете**, изброени в приложения II или III към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието.

Обосновка

Необходимо е да се изясни текстът на Комисията, тъй като определени видове, изброени в приложение III към въпросния протокол, действително биха могли да

бъдат ловувани (и съответно няма задължение за освобождаването им).

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 1 — точка 3

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 17 б — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. В срок до 31 декември 2014 г. държавите членки установяват правилата за записване на посочения в параграф 1 случаен улов от страна на капитаните на риболовни кораби, които не са задължени да водят риболовен дневник съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

заличава се

Обосновка

В текста на Комисията са предвидени правила за записване на улова от кораби, които не са задължени да водят риболовен дневник. Тази разпоредба следва да бъде определена само за кораби, които са задължени да водят дневници предвид сложността на приложението на това ново изискване.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 1 — точка 4

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 23 а — параграф 1 — уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. В срок до 15 ноември всяка година държавите членки представят на Комисията:

1. В срок до 15 декември всяка година държавите членки представят на Комисията:

Обосновка

Срокът следва да бъде отложен до 15 декември предвид това, че например в случая с червените корали риболовният сезон приключва на 31 октомври. Поради това срокът, предложен от Комисията, е прекалено кратък, тъй като националните данни все още няма да са на разположение. Срокът за предаване на данните от Комисията на секретаря на GFCM може да бъде съответно удължен.

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 1 — параграф 1 — точка 4

Регламент (ЕС) № 1343/2011

Член 23 а — параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В срок до **15 декември** всяка година Комисията препраща информацията, посочена в параграф 1, до изпълнителния секретар на GFCM.

Изменение

2. В срок до **31 декември** всяка година Комисията препраща информацията, посочена в параграф 1, до изпълнителния секретар на GFCM.

Обосновка

Предлага се отсрочване на датата, предложена от Комисията в съответствие с предходното изменение.